

Anthropology

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM



Selbstreflexion im Kontext
medizinethnologischer
Langzeitfeldforschung

Self-reflection in the Context
of Long-term Field Research
in Medical Anthropology



Zum Titelbild/Front picture *Curare* 38(2015)1+2**Autor/innen dieses Heftes in ihren Feldern /Authors of this special issue in their fields**

Oben li: Das Foto zeigt Susanne Rodemeier im Gespräch mit dem Leiter des Pesantren (muslimisches Internat) Nurul Huda, Zentraljava, Indonesien. Beide tauschen sich darüber aus, wie schön es ist, dass in seinem Pesantren javanische Sprache und Tradition gelehrt wird. Eine Seltenheit auf Java, die von Muslimen wie auch Christen argwöhnisch beobachtet wird (zu S. 134–146). [Foto © Susanne Rodemeier 2012] • *Oben re:* Das Foto zeigt Godula Kosack links neben dem traditionellen Dorfhelfer Hada von Guzda (Nordkamerun). Er ließ die Autorin nach jahrzehntelanger Zusammenarbeit am 16.12.2012 zu sich kommen, um sie feierlich zu adoptieren. Danach wünschte er ein Foto von seiner Großfamilie, zu der sie nun auch gehörte. Hinter Hada stehend rechts sein Sohn, links von ihm seine Tochter, die Frau mit Kopftuch und die Frau in weißer Bluse (vorne links) sind seine Schwiegertöchter, alles andere sind seine Enkelkinder (zu S. 117–133). [Foto © Jürgen Kunze, 2012] • *Unten:* Benteng Vredebung, Yogyakarta, Welt-AIDS-Tag 2007. Das Foto zeigt die drei bereits verstorbenen *anak Congklak* (Monchi, Hari, Gendry mit Sohn und Ehefrau). Sie warnen auf einer Demo in Verkleidung gemeinsam mit Thomas Stodulka mit einem Schild: Erinnerung an den Welt-AIDS-Tag: „Pass auf Dich auf“ (zu S. 103–116). [Foto © Agung Prihartono 2007].

The photos of the front picture show three scenes of committed fieldwork: The authors Susanne Rodemeier in Central Java (pp. 134–146, *left above*), Godula Kosack in Guzda (North Cameroon) (pp. 117–133, *right above*), and Thomas Stodulka, Yogyakarta (pp. 103–116, *below*).

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – www.agem-ethnomedizin.de – AGEM, Herausgeber der *Curare*, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare*, Journal of Medical Anthropology (gegründet/founded 1978)

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmitttelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)


**Zeitschrift für Medizinethnologie
Journal of Medical Anthropology**


Herausgeber / Editor-in-Chief im Auftrag der / on behalf of:
Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM
EKKEHARD SCHRÖDER (auch V.i.S.d.P.)

Postadresse / Office: AGEM-Curare
c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany
e-mail: info@agem-ethnomedizin.de

Herausgeberteam / Editorial Team (2014):

- Gabriele Alex (Tübingen) gabriele.alex@uni-tuebingen.de
- Ekkehard Schröder (Potsdam) ee.schröder@t-online.de
- Kristina Tiedje (Lyon) kristina@ktiedje.com
- Wiss. Beirat / Editorial Advisors (2014–):** Josep M. Comelles (Tarragona) • Alice Desclaux (Dakar) • Katarina Greifeld (Frankfurt) • Antonio Guerici (Genova) • Michael Heinrich (London) • Mihály Hoppál (Budapest) • Sushrut Jadhav (London) • Peter Kaiser (Bremen) • Ruth Kutalek (Wien) • Danuta Penkala-Gawęcka (Poznań) • Armin Prinz (Wien) • Bernd Rieken (Wien) • William Sax (Heidelberg) • Hannes Stubbe (Köln)

Begründet von / Founding Editors: Beatrix Pfeleiderer (†) • Gerhard Rudnitzki • Wulf Schiefenhövel • Ekkehard Schröder

Ehrenbeirat / Honorary Editors: Hans-Jochen Diesfeld (Starnberg) • Horst H. Figge (Freiburg) • Dieter H. Frießem (Stuttgart) • Wolfgang G. Jilek (Vancouver) • Guy Mazars (Strasbourg)

IMPRESSUM *Curare* 38(2015)1+2**Verlag und Vertrieb / Publishing House:**

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster
Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany
Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36
e-mail: info@vwb-verlag.com
<http://www.vwb-verlag.com>

Bezug / Supply:

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden • *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

Abonnementspreis / Subscription Rate:

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter • Valid subscription rates you can find at the internet under: www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html

Copyright:

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2015
ISSN 0344-8622 ISSN 978-3-86135-802-2

Die Artikel dieser Zeitschrift wurden einem Gutachterverfahren unterzogen • This journal is peer reviewed.



Zeitschrift für Medizinethnologie
Journal of Medical Anthropology



hrsg. von/ed. by Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM)

Inhalt / Contents
Vol. 38 (2015) 1+2

**Selbstreflexion im Kontext
medizinethnologischer Langzeitfeldforschung/
Self-reflection in the Context of
Long-term Field Research in Medical Anthropology**

herausgegeben von / edited by
ANNIKA STRAUSS & MARION LINSKA

Die Autorinnen und Autoren in <i>Curare</i> 38(2015)1+2	2
Artikel zum Themenschwerpunkt	
SJAAK VAN DER GEEST: Friendship and Fieldwork: A Retrospect as “Foreword”	3
MARION LINSKA & ANNIKA STRAUSS: Selbstreflexion im Kontext medizinethnologischer Langzeitfeldforschung. Einleitung	9
HARALD GRAUER: Das Anthropos Institut, die Zeitschrift <i>Anthropos</i> und ihre Bezüge zu ethnomedizinischer und medizinethnologischer Forschung	25
VERENA KECK: “From Strangers to Friends”: 30 Jahre medizinethnologische Forschung bei den Yupno in Papua-Neuguinea	43
ULRIKE KRASBERG: Eine kulturelle Zustandsbeschreibung der modernen Welt aus der Perspektive von Alter und Demenz. Beobachtungen einer Ethnologin in Demenzwohngruppen	55
ANTJE KRUEGER: „Mit ‚verrückt‘ geht kein Kontakt!?“ Angst, Methode und die Bearbeitung emotionaler Befremdungen in Feldforschungen	66
MARION LINSKA: Personale Feld-Reflexion. Überlegungen und Leitfaden zur Einbeziehung von Selbstfürsorge, Emotion und Selbstreflexion in den Feldforschungsprozess anhand phänomenologischer Methoden der Existenzanalyse	73
ANNIKA STRAUSS: Beyond the Black Box and Therapy Culture – „Verstörende“ Feldforschungserfahrungen als Zugang zu lokalem Wissen verstehen lernen	87
THOMAS STODULKA: Spheres of Passion—Fieldwork, Ethnography and the Researcher’s Emotions	103
GODULA KOSACK: Die Moderne und die Tradition versöhnen. Entwicklungsgeschichte eines Dorfes im nördlichen Mandaragebirge in Nordkammerun	117

SUSANNE RODEMEIER: Herausforderungen bei der Erforschung von Christen charismatischer Kirchen auf Java, Indonesien	134
--	-----

Freie Beiträge

DANIELLE BAZZI: Metakulturelle Psychoanalyse – Georges Devereux‘ Modell der Komplementarität und ein zweiter Blick auf die Psychiatrie von Fann in Dakar	147
EKKEHARD SCHRÖDER: Anmerkungen zur 26. Fachkonferenz Ethnomedizin “Stranger and Friend”, Sankt Augustin 2013	159
Nachtrag zur 26. Fachkonferenz Ethnomedizin “Stranger and Friend”, Sankt Augustin 2013	161
„Kann man denn nicht lesen?“ <i>Rejoinder</i> auf Wolfgang Jilek von GEORGE DEVEREUX (Reprint aus <i>Curare</i> 5, 1982)	164
Georges Devereux‘ Publikationen in <i>Curare</i>	164
Résumés des articles de <i>Curare</i> 38(2015)1+2:	165

Zum Titelbild & Impressum	U2
Hinweise für Autoren/Instructions to Authors	U3

Redaktionsschluss: 28.02.2015

Redaktion: ANNIKA STRAUSS und MARION LINSKA

Lektorat: ANNIKA STRAUSS, MARION LINSKA und EKKEHARD SCHRÖDER

Die Artikel der *Curare* werden einem Reviewprozess unterzogen / The journal *Curare* is a peer-reviewed journal

Die Autorinnen und Autoren dieses Heftes:

- DANIELLE BAZZI, Dr. phil, Psychoanalytikerin und Ethnologin (Zürich) dbazzi@dplanet.ch – S. 147
- WOLFGANG BICHMANN*, Dr. med, Öffentliches Gesundheitswesen (Frankfurt) vogel-bichman@arcor.de – S. 161
- BERND BRABEC DE MORI*, Dr. phil, Ethnomusikologe (Graz) bernd.brabec@kug.ac.at – S. 162
- GEORGE DEVEREUX*, Ethnologe und Psychoanalytiker (†) – S. 164
- SJAAK VAN DER GEEST*, Prof. Drs. phil, Ethnologe (Amsterdam) s.vandergeest@uva.nl – S. 3
- HARALD GRAUER, Diplomtheologe (St. Augustin) h_e_grauer@yahoo.de – S. 25
- VERENA KECK, PD Dr. phil, Ethnologin (Frankfurt) Verena.Keck@t-online.de – S. 43
- GODULA KOSACK, Prof. Dr. phil, Ethnologin (Leipzig) mail@godula-kosack.de – S. 117
- ÜLRIKE KRASBERG, PD Dr. phil, Ethnologin (Marburg) ulrike.krasberg@staff.uni-marburg.de – S. 55
- ANTJE KRUEGER, Dr. phil, Ethnologin (Bremen) Antje.Krueger@hs-bremen.de – S. 66
- MARION LINSKA*, M. A., MSc, Psychotherapeutin und Ethnologin (Linz) marion@linska.net – S. 9, 73
- ANDREA PAMMER*, M. A., Ethnologin (Wien) andrea.pammer@chello.at – S. 162
- SUSANNE RODEMEIER, Dr. phil, Ethnologin (Heidelberg) Rodemeier@web.de – S. 134
- WULF SCHIEFENHÖVEL*, Prof. Dr. med em, Humanethologe (Seewiesen) schiefen@orn.mpg.de – S. 162
- EKKEHARD SCHRÖDER*, Psychiater und Ethnologe (Potsdam) ee.schroeder@t-online.de – S. 159
- NOEMI STEUER, Dr. phil., Ethnologin, (Basel) Noemi.Steuer@unibas.ch – S. 163
- THOMAS STODULKA, Dr. phil, Ethnologe (Berlin) thomas.stodulka@fu-berlin.de – S. 103
- ANNIKA STRAUSS*, M. A., Ethnologin (Münster) annika.strauss@wwu.de – S. 9, 87

* Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin

„Kann man denn nicht lesen?“ Rejoinder auf Wolfgang Jilek von GEORGE DEVEREUX. Reprint im 30. Todesjahr (1908–1985)*

Georges Devereux (1908–1985) stammt aus einer ungarisch-jüdisch-deutschen Familie in Lugoj (Banat, heute Rumänien) und lebte und wirkte später in den USA und in Paris als Ethnologe, Psychoanalytiker und Gräzist. Er gilt als einer der Begründer der Ethnopsychiatrie und der Ethnopsychanalyse. Devereux nahm an drei Fachkonferenzen in Deutschland teil (1976 Kiel, 1977 Heidelberg, 1978 Göttingen) und wurde 1978 zum Ehrenmitglied der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin ernannt. In diesem seinem 30. Todesjahr wird hier ein weiterer kleiner Text von ihm in der Zeitschrift *Curare* wieder abgedruckt. Der Hintergrund von diesem korrigierenden *Rejoinder* ist ein US-amerikanischer Diskurs in der entstehenden transkulturellen Psychiatrie in den 1970er Jahren, in der es auch eine Abgrenzung gegenüber der psychoanalytischen Methodik und ihren Interpretationen gab. Diese wird in dem Übersichtsbeitrag „Culture—Pathoplastic“ or „Pathogenetic“? A Key Question of Comparative Psychiatry“ in *Curare* 5(1982)1: 57–68, Reprint in *Curare* 33(2010)1+2: 24–33 von WOLFGANG G. JILEK zur Entstehungsgeschichte transkulturell-psychiatrischer Fragestellungen deutlich, einer Debatte, die zum Nachvollzug einlädt. Zu Devereux: <http://www.ethnopsychiatrie.net/>

Devereux' Veröffentlichungen in *Curare*:

- **2006. *Culture and Symptomatology. Summary.*** Reprint aus: BO-ROFFKA A. & PFEIFFER W. M. (Hg.) 1977. *Fragen der transkulturell-vergleichenden Psychiatrie in Europa* (Referate und Arbeitspapiere anlässlich des Symposions in Kiel vom 5.4.–8.4.1976). Münster: Westfälische Wilhelms-Universität, Fach Medizinische Psychologie, S. 20–23. Dieser Reprint in *Curare* 29(2006)2+3: 265–266 wurde als Manuskript anlässlich der 1. George-Devereux-Gedächtnisvorlesung auf der 18. Fachkonferenz Ethnomedizin vom 21.–23. Oktober 2005 in Kassel zum Thema „Bedrohte Lebenswelten – eine Herausforderung aus medizinanthropologischer Sicht“ in Erinnerung gebracht und verteilt.
- **1978. *Mytho-Diagnosis: A Teething-Ring for Curare.*** 1(1978)2: 70–72, Reprint *Curare* 15(1990)4: 190–191, sowie in *Curare* 31(2008)2+3: 262–263 (Geleitwort).
- **1979. *Die Verunsicherung der Geisteskranken.*** (Überarbeitete Fassung eines Vortrages, gehalten auf der dritten III. Internationalen Fachkonferenz Ethnomedizin in Heidelberg vom 5.–7.5.1977 mit dem Thema: Familienkonzepte in ihrer Bedeutung als Element für die soziale Sicherung. *Curare* 2,4(1979) 215–220, Reprint in *Curare* 31(2008)2+3: 264–268.
- **1982. *Rejoinder*** [auf JILEK, WOLFGANG G. 1982. Culture—“Pathoplastic” or “Pathogenetic”? A Key Question of Comparative Psychiatry. *Curare* 5[1982]1: 57–68]. *Curare* 5(1982)2: 80, Reprint siehe hier.
- **1983. *Baubo – die personifizierte Vulva.*** In SCHIEFENHÖVEL W. & SICH D. (Hg.). *Die Geburt aus ethnomedizinischer Sicht.* Beiträge und Nachträge zur IV. Internationalen Fachkonferenz der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin über traditionelle Geburtshilfe und Gynäkologie in Göttingen 8.–10.12.1978. (*Curare*-Sonderband 1/1983). Braunschweig/Wiesbaden: Vieweg: 117–120, Reprint in *Curare* 33(2010)3+4.
- **1984. *Ich habe das Recht ich zu sein und kein anderer!*** Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin widmete ihm zum 75. Geburtstag „George Devereux zum 75. Geburtstag. Eine Festschrift“, hrsg. i. A. der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin von EKKEHARD SCHRÖDER & DIETER H. FRIESSEM als *Curare*-Sonderband 2, Verlag Friedrich Vieweg & Sohn, Braunschweig/Wiesbaden 1984 mit einer erstmaligen kompletten Bibliographie. In ihr ist ein ausführliches Gespräch zwischen ihm und Ekkehard Schröder enthalten (S. 9–31), Reprint in *Curare* 37(2014)1: 46–60.

REJOINER

Dr. JILEK's alleged interpretation (*Curare* 5[1982]1: 57) of my (1939=1980: Basic Problems of Ethnopsychiatry, chap. 9) view of schizophrenia is either disingenuous or careless and irresponsibly superficial: it ignores the crucial words *brutal and aggressive* acculturation. These specifications clearly apply to East Africans and Australians. Hence, the data both, CAWTE and JILEK, quoted in “rebuttal”, *totally, support my theory.* In fact, I pointed out as far as back as 1961 that, owing to worldwide brutal, etc. acculturation pressures, today there can exist no schizophrenia-less tribes (*Mohave Ethnopsychiatry*, 1961=1969, *passim*). The WHO project confirmed this prediction.

The complete theory, if not the term, of “relative deprivation” goes back not to ABERLE (1966) but to Devereux (1942: “The Mental Hygiene of the American Indian,” *Mental Hygiene* 26: 71–84, cf. DEVEREUX 1961, *op. cit.*). The concept of “cultural confusion” was not originated by LEIGHTON: called “disorientation”, it is the cornerstone of my 1939 (*op. cit.*) schizophrenia paper. The concept of “anomic depression” is clearly and fully anticipated in my *Reality and Dream* (1951=1969). MOREL's (1860) “hysterical psychosis” was reviewed not by HOLLANDER and HIRSCH (1964), but by me (1953, cf. *op. cit.*, 1961/69, p. 223, which clearly refers back to a 1953 paper of mine). The purposive aspect of amok was not discovered by TEOH (1972). It is already in the Malay prose epic *Hikayat Hang Tuah*, in FAUCONIER's Goncourt-prize novel: *Malaisie* (1930), in V. HURLEY (1936): *The Swish of the Crisis*, in J.F. EWING (1955): “Huramentado,” *Anthropological Quarterly* 28: 148–155, and in several stories by Sir Hugh Clifford, all quoted in DEVEREUX (1980).

Like many others, JILEK discusses and rebuts my theories without having read even part of my work carefully. He deprives me, for the same reason, of my claims to various priorities. The answer to such procedures was provided long ago by the great Hellenist ULRICH VON WILAMOWITZ-MOELLENDORFF: “Kann man denn nicht lesen?”

GEORGE DEVEREUX, ANTONY
[1982]

